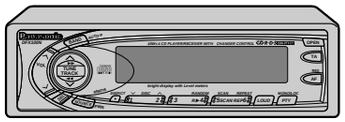
Panasonic

High-Power CD Player/RDS Receiver with Changer Control

CQ-DFX100N

Operating Instructions





Bedienungsanleitung
Manuel d’instructions
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manuale di istruzioni
Manual de Instrucciones

- Please read these instructions carefully before using this product and save this manual for future use.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor den Verwendung dieses Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
- Prière de lire ces instructions attentivement avant d’utiliser le produit et garder ce manuel pour l’utilisation ultérieure.
- Leest u deze instructie alstublieft zorgvuldig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze handleiding voor later gebruik.
- Läs igenom denna bruksanvisning noga innan produkten tas i bruk. Spara bruksanvisningen för framtida behov.
- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questo prodotto e di conservare questo manuale per usi futuri.
- Lea con atención estas instrucciones antes de utilizar el producto y guarde este manual para poderlo consultar en el futuro.

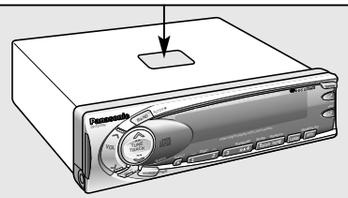
Matsushita Communication Deutschland GmbH
Lahnstraße 5
Industriegebiet Süd
24539 Neumünster, F.R. Germany

YEFM283500 MCD0200-0 Printed in Germany

VORSICHT!
UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG!
WENN ABDECKUNG GEÖFFNET IST,
NICHT DEM LASERSTRAHL AUSSETZEN.

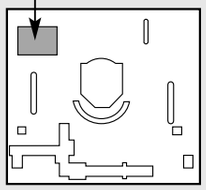
- APPAREIL À LASER DE CLASSE 1
- KLASS 1 LASER APPARAT
- LUOKAN 1 LASERPLAITE

CLASS 1
LASER PRODUCT



- **Caution Mark**
- **Warnzeichen**
- **Marque d’avertissement**
- **Waarschuwingsteken**
- **Varningsmärke**
- **Etichetta di avvertimento**
- **Marka de advertencia**

DANGER! Invisible laser radiation when open. Avoid direct exposure to beam.
ADVARSEL! Usynligt laserlys udstråles ved åbning. Undgå direkte bestråling.
VARO! Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä kasto säteeseen.
VARNING! Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen.
ADVERSEL! Usynlig laserstråling når deksel åpnes og sikkerhedslås brytes. Unngå eksponering for strålen.



- Deck Ass’y (Upper Side)
- Geräteansicht (Oberseite)
- Assemblage de la table lecture (Côté supérieur)
- Dekkbevestig (Bovenkant)
- Däcksenhet (Topp)
- Gruppo della piastra (Lato superiore)
- Conjunto de la platina (Lado superior)

Contents

Page

Precautions (ISO Connector) 4
Precautions 6
Laser Products 6
Power and Sound Controls 7
Radio Basics 8
RDS (Radio Data System) 10
CD Player and CD changer 14
Installation 16
Anti-Theft System 19
Electrical Connections 20
Speaker Connections 22
Fuse 22
Maintenance 22
Specifications 23

Inhaltsverzeichnis

Seite

Vorsichtsmaßnahmen (ISO-Stecker) 4
Vorsichtsmaßnahmen 24
Laserprodukte 24
Stromversorgung und Klangregler 25
Rundfunkempfang 26
Radio-Daten-System (RDS)-Empfang 28
CD-Spieler und CD-Wechsler 32
Einbau 34
Diebstahlschutz 37
Elektrischer Anschluß 38
Anschluß der Lautsprecher 40
Sicherung 40
Pflege 40
Technische Daten 41

Table des matières

Page

Mesures de précaution (connecteur ISO) 4
Mesures de précaution 42
Apparells à laser 42
Interrupteur d'alimentation et commandes de réglage de la sonorité 43
Utilisation de base du récepteur radio 44
Réception radio RDS (Radio Data System) 46
Utilisation du lecteur de disque compact et du changeur de disque compact 50
Installation 52
Système antivol 55
Branchements électriques 56
Branchement des haut-parleurs 58
Fusible 58
Entretien 58
Données techniques 59

Inhoudsopgave

Bladzijde

Voorzorgsmaatregelen (ISO aansluiting) 4
Voorzorgen 60
Laserproducten 60
Stroomvoorziening en geluidsregeling 61
Basisbediening radio 62
RDS (Radio Data Systeem) 64
CD-speler en CD-wisselaar 68
Installatie 70
Anti-diefstal systeem 73
Elektrische aansluitingen 74
Aansluitingen luidsprekers 76
Zekering 76
Onderhoud 76
Technische gegevens 77

Innehåll

Sida

Observera (ISO-kontakt) 4
Observera 78
Om laserprodukter 78
Ström- och ljudreglage 79
Grundläggande manövrering av radion 80
RDS-mottagning (datastyrd radiomottagning) 82
CD-spelare och CD-växlare 86
Montering 88
Stöldskyddsanordning 91
Elektriska anslutningar 92
Anslutning av högtalare 94
Säkring 94
Underhåll 94
Tekniska data 95

Contenuto

Pag.

Precauzioni (Connettore ISO) 4
Precauzioni 96
Prodotti laser 96
Comandi di alimentazione e del suono 97
Funzionamento della radio 98
Ricezione RDS (Radio Data System) 100
Lettore CD e cambiadischi CD 104
Installazione 106
Sistema antifurto 109
Collegamenti elettrici 110
Collegamenti degli altoparlanti 112
Fusibile 112
Manutenzione 112
Dati tecnici 113

Indice

Pag.

Precauciones (conector ISO) 4
Precauciones 114
Productos láser 114
Alimentación y controles del sonido 115
Operación básica de la radio 116
Recepción RDS (sistema de datos radiofónicos) 118
Reproductor de CD y cambiador de CD 122
Instalación 124
Sistema antirrobo 127
Conexiones eléctricas 128
Conexiones de los altavoces 130
Fusible 130
Mantenimiento 130
Especificaciones 131

Precautions (ISO Connector)

- The pin arrangement of the power connector conforms to ISO standard.
- The pin arrangement of ISO connectors in some cars may differ from the ISO standard.
- Please check that the pin arrangement of the connector in your car conforms to ISO standard.
- For car types A and B, change the wiring of the red and yellow leads as shown at right.
- After connection, insulate the portions marked ( ) with insulating tape.

Note : For cars other than types A and B, please consult your local car shop.

Vorsichtsma nahmen (ISO-Stecker)

- Die Stiftanordnung des Versorgungssteckers entspricht dem ISO-Standard.
- Die Stiftanordnung der ISO-Stecker im manchen Fahrzeugen kann von dem ISO-Standard abweichen.
- Bitte stellen Sie sicher, da die Stiftanordnung des Steckers in Ihrem Fahrzeug dem ISO-Standard entspricht.
- Im Falle der Anordnung f Auto A oder B die Anschlsse der rot/gelben Kabel abbertragungs-Steckverbinderblock) ( )
- Nach der Verkabelung sollte unbedingt der durgekennzeichnete Teil mit Hilfe von Isolierbandern o. isoliert werden.

Hinweis: Fr andere als die Fahrzeugtypen A und B wenden Sie sich bitte an Ihr rtliche Werkstatt.

Mesures de pr caution (connecteur ISO)

- La disposition des broches du connecteur d'alimentation est conforme aux normes ISO.
- La disposition des broches des connecteurs ISO de certaines voitures risque tre diffrente par rapport aux normes ISO.
- Vrifier si la disposition des broches du connecteur de votre voiture est conforme aux normes ISO.
- En ce qui concerne les vhicules des types A et B, modifier le cblage des fils rouge et jaune comme indiqu ci-contre.
- Une fois le branchement tabli, isoler les sections identifies par le signe ( ) avec de l'adhsif isolant.

Remarque : En ce qui concerne les vhicules des types A et B, veuillez vous renseigner auprs de votre concessionnaire automobile habituel.

Voorzorgsmaatregelen (ISO aansluiting)

- De pennen van de stroomaansluiting voldoen aan de vereisten van de ISO standaard.
- De pennen van ISO aansluitingen in sommige auto's kunnen verschillen van de ISO standaard.
- PControleer of de pennen van de aansluiting in uw auto voldoen aan de ISO standaard.
- Voor auto's van de types A en B dienen de rode en gele draden gewijzigd te worden zoals rechts staat aangegeven.
- Na het aansluiten moeten de plekken die zijn aangegeven met ( ) afgeplakt worden met isolatieband.

Opmerking: voor auto's van andere types dan A en B dient u uw plaatselijke garage te raadplegen.

Observera (ISO-kontakt)

- Stiftens placering i strmkontakten verensstmmer med ISO-standard.
- I vissa bilar kan stiftens placering i ISO-kontakter skilja sig frn ISO-standard.
- Kontrollera att stiftens placering i kontakten p din bil verensstmmer med ISO-standard.
- Fr biltyp A och B ndra ledningsdragningen av den rda och gula kablarna som visas till hger.
- Delar markta med ( ) mste efter slutford anslutningar isoleras med isoleringstejp.

Obs: Kontakta din lokala bilhandlare ang om bilar av annan typ n A och B.

Precauzioni (Connettore ISO)

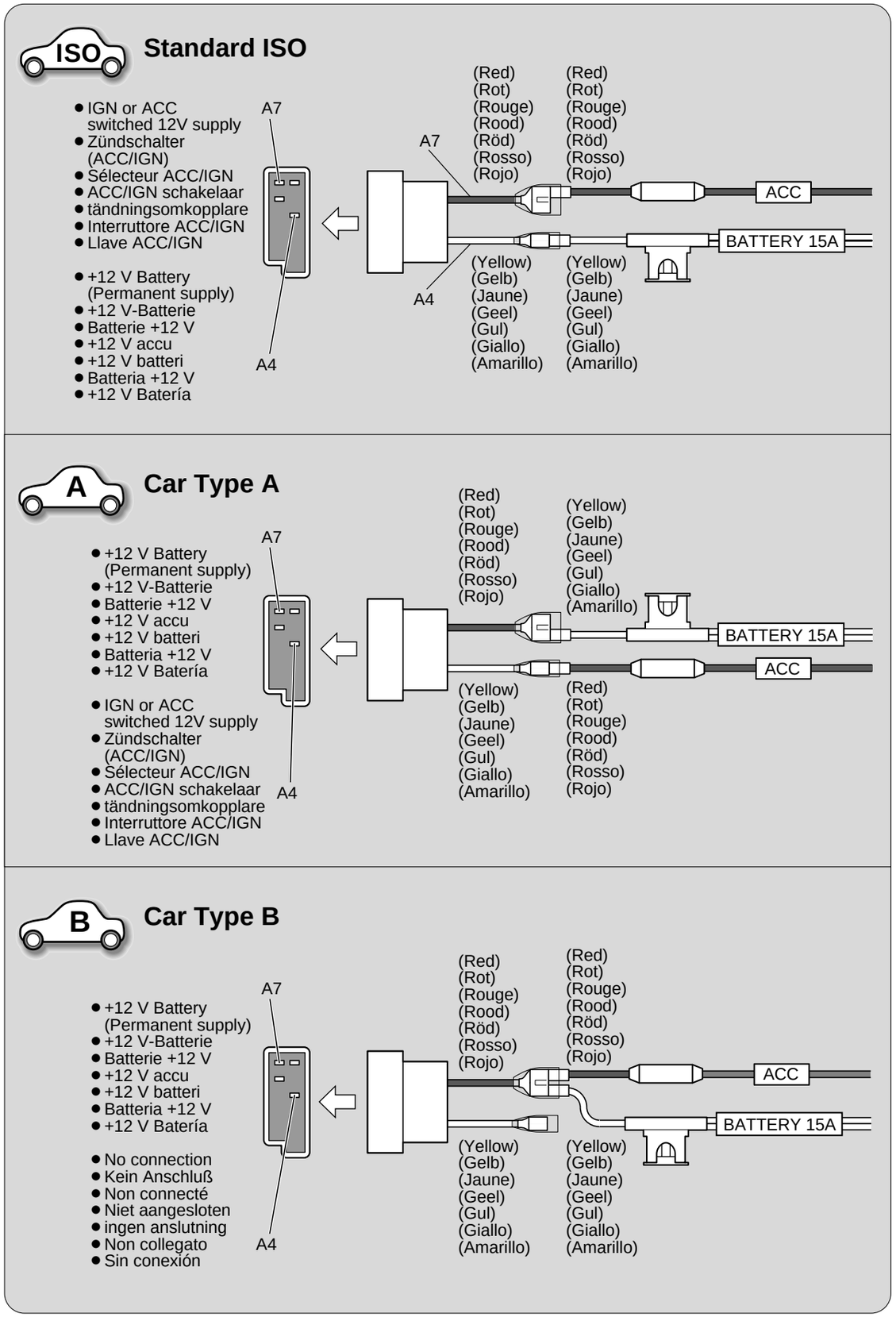
- La disposizione dei pin del connettore di alimentazione conforme allo standard ISO.
- La disposizione dei pin dei connettori ISO in alcune automobili potrebbe differire dallo standard ISO.
- Accertarsi che la disposizione dei pin del connettore dell'automobile sia conforme allo standard INSTALLATO.
- Per le macchine del tipo A e B, cambiare i collegamenti dei cavi rosso e giallo come mostrato a destra.
- Dopo il collegamento, isolare le parti contrassegnate collegare ( ) usando del nastro isolante.

Nota: Per le macchine diverse dal tipo A e B, rivolgersi a una autorivendita locale.

Precauciones (conector ISO)

- La disposicin de las patillas del conector de alimentacin satisface las normas ISO.
- La disposicin de las patillas de los conectores ISO de algunos vehculos puede ser distinta de las normas ISO.
- Compruebe que la disposicin de las patillas del conector de su vehculo satisfaga las normas ISO.
- Para los tipos A y B de vehculos, cambie las conexiones de los cables rojo y amarillo como se muestra a la derecha.
- Despus de la conexin, aisle las partes marcadas con ( ) usando cinta aislante.

Nota: Para los vehculos que no sean de los tipos A y B, consulte a su taller mecnico local.



Panasonic begrüßt Sie in der ständig wachsenden Familie der Besitzer unserer elektronischen Produkte. Wie bieten Ihnen die Vorteile elektronischer und mechanischer Produkte in Präzisionstechnik, die aus sorgfältig ausgewählten Komponenten hergestellt und von einem Personal montiert wurden, das Stolz auf den Ruf unserer Firma ist. Wir sind davon überzeugt, daß auch dieses Produkt zu vielen vergnüglichen Stunden beitragen und Ihre Erwartungen in Qualität, Wertbeständigkeit und Zuverlässigkeit voll erfüllen wird, damit auch Sie ein stolzes Mitglied unser wachsenden Familie sein können.

Vorsichts- ma nahmen

Lautst rkepegel
Aus Gründen der Fahrsicherheit sollten Sie den Lautstärkepegel immer so einstellen, daß Sie auch andere Verkehrsgeräusche vernehmen können.

Autow sche
Um elektrische Kurzschlüsse und damit Feuer- oder Beschädigungsgefahr zu vermeiden, setzten Sie dieses Produkt (einschließlich Lautsprecher und CDs) niemals Wasser oder übermäßiger Feuchtigkeit aus.

Bel ftung
Falls Ihr Fahrzeug mehrere Stunden in prallem Sonnenschein geparkt wurde, steigt die Temperatur im Inneren des Fahrzeuges sehr hoch an. Fahren Sie daher Ihr Fahrzeug für einige Zeit mit geöffneten Fenstern, damit sich das Innere abkühlen kann, bevor Sie dieses Produkt einschalten.

Stromversorgung
Dieses Produkt ist für die Verwendung in Kraftfahrzeugen mit 12 V Batterie und negativer Klemme an Masse ausgelegt.

CD-Laufwerk
Führen Sie niemals Münzen oder andere kleine Gegenstände ein. Halten Sie Schraubendreher und andere metallische Gegenstände entfernt von dem CD-Laufwerk und den CDs.

Kundendienst
Dieses Produkt wurde aus Präzisionsteilen hergestellt. Versuchen Sie daher niemals ein Zerlegen oder Einstellen interner Teile. Für Reparaturen wenden Sie sich bitte an den nächsten autorisierten Panasonic Kundendienst.

Hinweis: Der voreingestellte Inhalt des Speichers wird gelöscht und auf die werksseitigen Vorgaben zurückgestellt, wenn der Versorgungsstecker oder die Batterie abgetrennt wird.

Hinweis: Für die Fernbedienung müssen Sie sich die als Option erhältliche Fernbedienung CA-RC61EX beschaffen. Für Instruktionen über die Bedienung der Fernbedienung lesen Sie die Bedienungsanleitung der Fernbedienung.

Laserprodukte

Vorsicht: Dieses Produkt verwendet Laserstrahlung. Die Verwendung und Einstellung von Reglern bzw. die Ausführung von anderen als in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgängen kann zu gefährlicher Laserstrahlung führen.

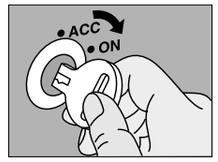
Laserprodukte:
Wellenlänge: 780 nm
Laserleistung: Bei intakter Schutzvorrichtung entweicht keine gefährliche Laserstrahlung.

Versuchen Sie niemals ein Zerlegen dieses Gerätes oder eigene Modifikationen.
Dieses Gerät verwendet Laserstrahlung zum Abtasten der Informationen von der Oberfläche der Compact Discs. Diese Laserstrahlung ist sorgfältig abgeschirmt, so daß die Laserstrahlung innerhalb des Gehäuses verbleibt.
Versuchen Sie daher niemals ein Zerlegen des CD-Spielers oder eine Modifikation seiner Teile, da Sie sich sonst gefährlicher Laserstrahlung und Spannung aussetzen können.

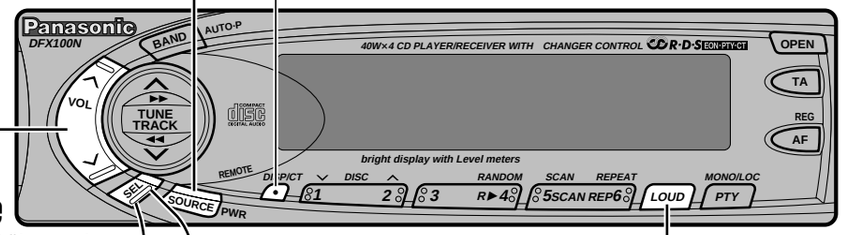
Stromversorgung und Klangregler

Stromversorgung

Drehen Sie den Schlüssel in dem Zündschalter, bis die Zubehörleuchte aufleuchtet.
Einschalten der Stromversorgung: Drücken Sie die **[SOURCE]** (PWR)-Taste.
Ausschalten der Stromversorgung: Drücken Sie erneut die **[SOURCE]** (PWR)-Taste und halten Sie diese gedrückt. Der Alarm für das Abnehmen des Bedienteils ertönt (➡ Seite 37).



Hinweis: Wenn Sie die Stromversorgung zum ersten Mal einschalten, erscheint eine Demonstrationsmitteilung am Display. Um diese Anzeige zu löschen, drücken Sie die [ ] (DISP/CT)-Taste.



Lautst rke

[∧VOL]-Taste: Erhöhung der Lautstärke
[∨VOL]-Taste: Verminderung der Lautstärke
Für eine schnelle Einstellung betätigen und halten Sie die entsprechende Taste gedrückt.



Lautstärkepegel (0 bis 40)

Schaltkreis zu Vermeidung pl tzlicher Pegelspitzen
Wenn Sie die Stromversorgung aus- und danach wieder einschalten, steigt die Lautstärke langsam auf den vorhergehend eingestellten Pegel an.

Pegelmesser

q Betätigen und halten Sie die **[SEL]**-Taste gedrückt, um den Steuerungsmodus des Displays zu ändern. („PATTERN" erscheint am Display.)

[SEL]-Taste gedrückt halten → [SEL]-Taste drücken

Normaler Modus ➡ Pegelmesser ⇄ Sicherheitsanzeige



(➡ page 37).

w Drücken Sie die **[∧TUNE]**-Taste, um ein Muster für den Pegelmesser zu wählen. Die Muster ändern wie folgt:

Muster 1 ➡ Muster 2 ➡ Muster 3
⬆ ⬇
Muster aus ⬅ Muster 4

(**[∨TUNE]**-Taste: Umgekehrte Richtung)

Geh rrichtige Lautst rkekorrektur (Loudness)

Drücken Sie die **[LOUD]**-Taste, um die Bässe und Höhen bei geringer oder mittlerer Lautstärke zu betonen.
Die **[LOUD]** taste bei höherer Lautstärke erneut drücken, um die gehörrichtige Lautstärkeregelung abzuschalten.



Hinweis : Der Ton kann mit der optionalen Fernbedienung stummgeschaltet werden. (Für die einschlägigen Instruktionen lesen Sie die Bedienungsanleitung der Fernbedienung.)

Audiomodus
(B sse/H hen/Balance/Fader)

q Drücken Sie die **[SEL]**-Taste, um den Audiomodus zu wählen. Der Modus ändert wie folgt:

Normaler Modus ➡ Lautst rke ➡ B sse ➡ H hen
⬆ ⬇
Fader ⬅ Balance

w Drücken Sie die **[∧VOL]**- oder **[∨VOL]**-Taste, um den entsprechenden Pegel zu ändern.

Lautst rke ➡ B sse ➡ H hen
(erhöhen/vermindern) (betonen/vermindern) (betonen/vermindern)
⬆ ⬇
Fader ⬅ Balance
(vorne/hinten) (rechts/links)



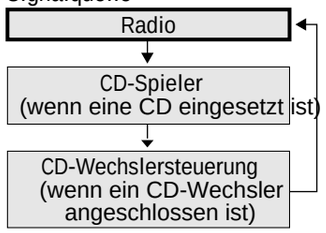
Hinweis: Falls Sie in einem Audiomodus für 5 Sekunden keine Operation ausführen (2 Sekunden in dem Lautstärkemodus), kehrt das Display auf den normalen Modus zurück.

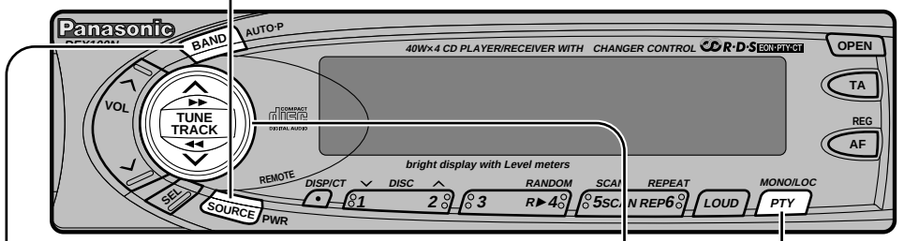
Rundfunkempfang

q Wahl des Betriebsmodus

Drücken Sie die **[SOURCE]**-Taste, um auf den Radiomodus umzuschalten.

Signalquelle



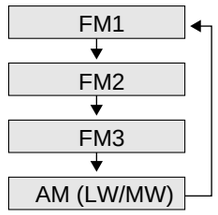


w Wahl des Wellenbereichs

Drücken Sie die **[BAND]**-Taste, um den Wellenbereich zu wählen.



Wellenbereich



e Manuelle Abstimmung

[∧TUNE]-Taste: Erhöht die Empfangsfrequenz.
[∨TUNE]-Taste: Vermindert die Empfangsfrequenz.

Sendersuchlauf

Betätigen und halten Sie die **[∧TUNE]** or **[∨TUNE]**-Taste für mindestes 0,5 Sekunden gedrückt und geben Sie diese danach frei, wodurch mit dem Sendersuchlauf begonnen wird.

r Umschalten zwischen Mono/Ortsempfang

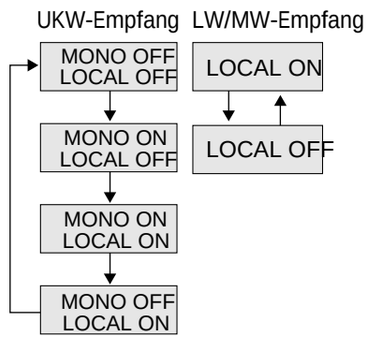
MONO : Monoempfang. Wählen Sie MONO, um die Rauschstörungen bei UKW-Stereoempfang zu vermindern.
LOCAL : Dient nur für die Abstimmung auf starke Ortssender.

UKW-Empfang (FM)

Betätigen und halten Sie die **[PTY]** (MONO/LOC)-Taste gedrückt, um den Betriebsmodus umzuschalten. Geben Sie diese Taste frei, sobald der gewünschte Modus eingestellt ist.

LW/MW-Empfang (AM)

Drücken Sie die **[PTY]** (MONO/LOC)-Taste, um den LOCAL-Modus ein- oder auszuschalten.



Einstellung von Festsendern

Vorsicht: Aus Sicherheitsgründen sollten Sie niemals eine Einstellung des Festsenderspeichers während der Fahrt versuchen.

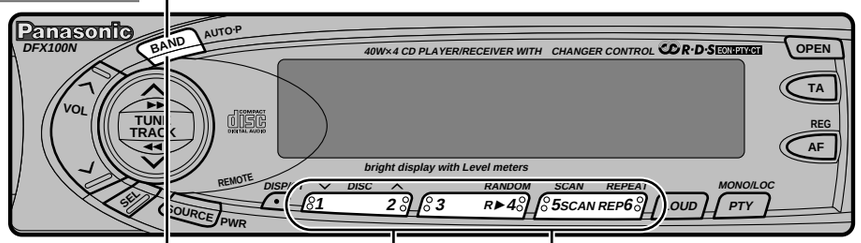
Bis zu 6 Sender in jedem der Wellenbereiche FM1 (UKW1), FM2 (UKW2), FM3 (UKW3) und AM (LW/MW) können in den Festsenderspeicher eingegeben werden.

q Wellenbereich

Wählen Sie einen Wellenbereich (➡ Seite 26)



Wellenbereich



w Automatisches Abspeichern von Festsendern

Betätigen und halten Sie die **[BAND]** (AUTO·P)-Taste für mindestens 2 Sekunden gedrückt (Auto Preset Memory: Automatischer Festsenderspeicher).

- Die sechs stärksten Sender werden unter den Festsendertasten **[1]** bis **[6]** im Speicher abgespeichert.
- Einmal eingestellt, werden die vorprogrammierten Festsender sequentiell für jeweils 5 Sekunden abgerufen.

Manuelles Abspeichern von Festsendern

(1) Verwenden Sie die manuelle Abstimmung oder den Sendersuchlauf, um auf einen Sender abzustimmen (➡ Seite 26)
(2) Betätigen und halten Sie die Festsendertasten **[1]** bis **[6]** gedrückt, bis das Display einmal blinkt.



Wellenbereich Festsendernummer

e Aufrufen eines Festsenders

Drücken Sie die entsprechende Festsendertaste **[1]** bis **[6]**, um den jeweiligen Festsender aufzurufen.

Hinweis: Sie können die Einstellung des Festsenderspeichers jederzeit ändern, indem Sie den obigen Vorgang wiederholen.

Radio-Daten-System (RDS)-Empfang

RDS-Grundlagen

Die folgenden Funktionen stehen bei dem Empfang von RDS-Sendern zur Verfügung.

PS-Display
(Name des Programmservice)

Bei Empfang eines RDS-Senders wird automatisch der Name dieses Senders anstelle der Frequenz angezeigt.

CT-Service
(Clock Time = Uhrzeit)

Bei Empfang eines RDS-Senders stellt der CT-Service automatisch die Uhrzeit und das Datum ein. „NO CT" wird in Gebieten angezeigt, in welchen der CT-Service nicht zur Verfügung steht. (➡ Seite 31 für Einstellung der Uhrzeit).

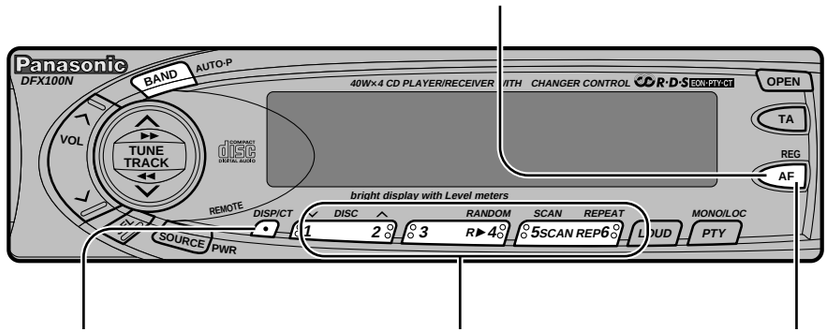
AF
(Alternative Frequenz)

Wenn sich die Empfangsbedingungen verschlechtern, wird automatisch auf einen RDS-Sender mit dem gleichen Programm umgeschaltet.

AF-Modus (Alternative Frequenz)

Drücken Sie die **[AF]**-Taste, um auf einen der folgenden AF-Modi umzuschalten:

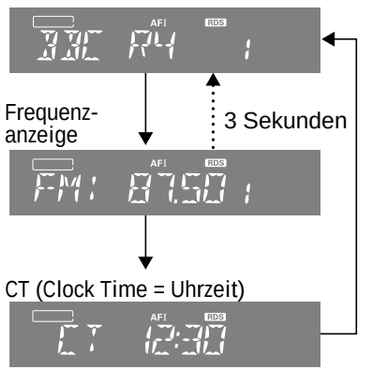
- **AF 1 Modus** (Vorgabe) — AF-Betrieb mit niedriger Empfindlichkeit.
- **AF 2 Modus** — AF-Betrieb mit hoher Empfindlichkeit.
- **AF OFF Modus** — Wenn das AF-Netz eines RDS-Senders nicht erforderlich ist.



Umschalten des Displays

Drücken Sie die **[•]** (DISP/CT)-Taste, um das Display wie folgt umzuschalten.

PS (Name des Programmservice) (Vorgabe)



Automatische Einstellung von Festsendern

Die automatische Einstellung von RDS-Sendern arbeitet nur, wenn der AF-Modus eingeschaltet ist.

Bestsendersuchlauf

Der Bestsendersuchlauf wird automatisch aktiviert, um die Sender mit den besten Empfangsbedingungen in die Festsendertasten einzustellen.

PI-Suchlauf (Programmkennung)

Falls der Bestsendersuchlauf nicht richtig arbeitet und der Empfang eines Festsenders schlecht ist, drücken Sie die gleiche Taste nochmals. Der PI-Suchlauf such danach nach einem AF-Sender mit besseren Empfangsbedingungen.

REG-Modus (Region)

Ändert den Wahlbereich des AF-, Bestsender- und PI-Suchlaufs.
Betätigen und halten Sie die **[AF]** (REG)-Taste bei eingeschaltetem AF-Modus gedrückt.

REG ON

Die Frequenz wird nur für Programme innerhalb der Region geändert.

REG OFF

Die Frequenz wird auch für Programme außerhalb der Region geändert.

Verkehrsdurchsagen

Manche RDS-UKW-Sender strahlen regelmäßig die neuesten Verkehrsfunkinformationen aus.

TP
(Traffic Program = Verkehrsfunkprogramm)

Manche Sender strahlen Verkehrsfunkinformationen aus.

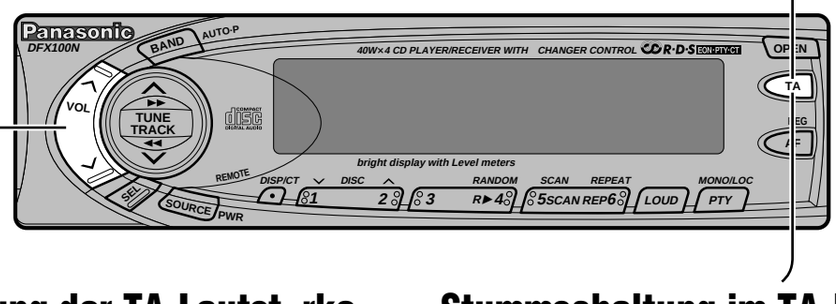
TA
(Traffic Announcments = Verkehrsfunkdurchsagen)

Manche Sender strahlen regelmäßig Verkehrsfunkdurchsagen aus.

TA-Modus (Verkehrsfunkdurchsagen)

Drücken Sie die **[TA]**-Taste, um den TA-Modus ein- oder auszuschalten.

- **TA on**
- **TA off**

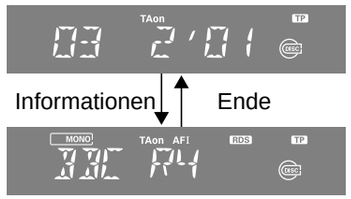


Einstellung der TA-Lautstärke
(Lautstärkepegel: 0 bis 40)

Drücken Sie die **[∧VOL]**- oder **[∨VOL]**-Taste während des Empfangs von Verkehrsfunkdurchsagen. Die TA-Lautstärke ist unterschiedlich von der normalen Lautstärke (bei bis zu fünf Pegeln).

TA-Modus im CD-Spieler/CD-Wechsler-Modus

Wenn der TA-Modus eingeschaltet ist, erfolgt eine Unterbrechung der CD-Spieler- oder CD-Wechsler-Wiedergabe, sobald eine UKW-Verkehrsfunkdurchsage ausgestrahlt wird.



Stummschaltung im TA-Modus

Um nur Verkehrsfunkdurchsagen zu empfangen, schalten Sie den Sender stumm, indem Sie die **[TA]**-Taste für mindestens zwei Sekunden drücken.
Um die Stummschaltung im eingeschalteten TA-Modus wieder freizugeben (Stummschaltung im TA-Modus oder TA-Modus), führen Sie einen der beiden folgenden Vorgänge aus.

- Drücken Sie erneut die **[TA]**-Taste.
- Drücken Sie mehrmals die **[∧VOL]**-Taste.

Hinweis: Um den TA-Modus auszuschalten, drücken Sie erneut die **[TA]**-Taste für mindestens zwei Sekunden.

Automatischer TP-Suchlauf

Fall sich die Empfangsbedingungen eines TP-Senders verschlechtern, erfolgt der automatische TP-Suchlauf, um einen TP-Sender mit besseren Empfangsbedingungen zu finden.

Sendersuchlauf und Einstellung von Festsendern

TP-Suchlauf
Der Suchlauf erfolgt nur für TP-Sender (➡ Seite 26)
Automatische Einstellung von TP-Sendern
Die sechs stärksten TP-Sender werden im Festsenderspeicher abgelegt (➡ Seite 27)
Aufrufen eines TP-Festsenders (➡ Seite 27)

Radio-Daten-System (RDS)-Empfang (Fortsetzung)

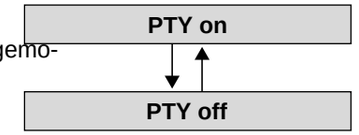
PTY-Empfang (Programmtyp)

Die RDS-UKW-Sender strahlen ein Signal zur Identifikation des Programmtyps aus.
Beispiel: Nachrichten, Rock, klassische Musik usw.

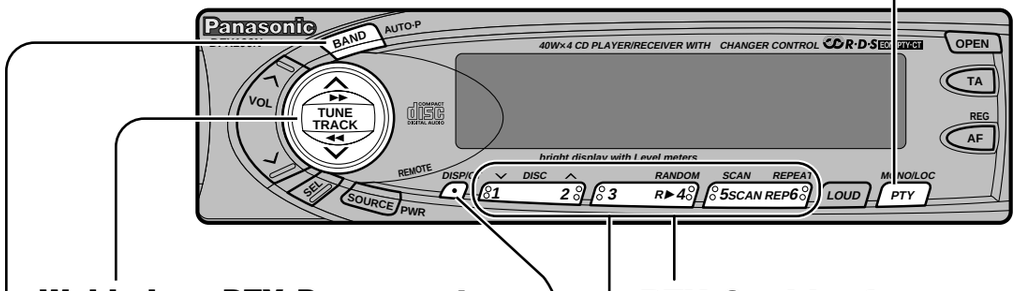
PTY-Modus

Drücken Sie die **[PTY]**-Taste, um den PTY-Anzeigemodus ein- oder auszuschalten.





Wenn kein entsprechender Programmtyp empfangen werden kann, wird „NO PTY" angezeigt.



Wahl eines PTY-Programmtyps

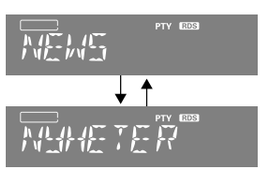
q Drücken Sie die **[∨TUNE]**-Taste, um den Programmtyp wie folgt umzuschalten. (**[∨TUNE]**-Taste: Umgekehrte Richtung)

SPEECH → MUSIC → NEWS → AFFAIRS →
INFO → SPORT → EDUCATE → DRAMA →
CULTURES → SCIENCE → VARIED → POP M →
ROCK M → M.O.R.M → LIGHT M → CLASSICS →
OTHER M → WEATHER → FINANCE → CHILDREN →
SOCIAL A → RELIGION → PHONE IN → TRAVEL →
LEISURE → JAZZ → COUNTRY → NATIONAL →
OLDIES → FOLK M → DOCUMENT →

w Wählen Sie das gewünschten Programm und drücken Sie die **[BAND]**-Taste. Nun erfolgt der Suchlauf nach einem Sender, der denselben Programmtyp ausstrahlt.

PTY-Anzeige in Schwedisch

Drücken Sie die **[•]** (DISP/CT)-Taste, um die Sprache der PTY-Anzeige wie folgt umzuschalten.



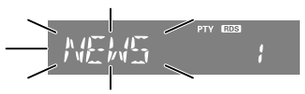
<Englisch>
<Schwedisch>

PTY-Suchlauf

q Wählen Sie einen Programmtyp durch Drücken einer der Festsendertasten. Der vorprogrammierte Programmtyp erscheint für fünf Sekunden am Display.
Beispiel: Drücken Sie die Festsendertaste **[1]**.



w Drücken Sie erneut die gleiche Festsendertaste (oder betätigen Sie die **[BAND]**-Taste), um auf einen anderen Sender mit dem gleichen Programmtyp umzuschalten.
Beispiel: Drücken Sie erneut die Festsendertaste **[1]** again.



Umschalten des vorprogrammierten PTY-Programmtyps

q Wählen Sie einen Programmtyp durch Wahl eines PTY-Programmtyps oder durch Drücken einer der PTY-Festsendertasten.



w Betätigen und halten Sie eine der Festsendertasten **[1]** bis **[6]** gedrückt.
Beispiel: Betätigen und halten Sie die Festsendertaste **[2]** gedrückt.



PTY-Festsender

Die Programmtypen werden in dem Speicher unter den Festsendertasten **[1]** bis **[6]** abgelegt, wie es in der folgenden Tabelle dargestellt ist.
Um auf einen gewünschten Programmtyp abzustimmen, drücken Sie einfach eine der Festsendertasten **[1]** bis **[6]**.

Festsendertasten-Nr.	Programmtyp	Anzeige	
1	Nachrichten	NEWS 1	NEWS
2	Ansagen	SPEECH 2	AFFAIRS / INFO EDUCATE / DRAMA CULTURES / SCIENCE VARIED / WEATHER FINANCE / CHILDREN SOCIAL A / RELIGION PHONE IN / TRAVEL LEISURE / DOCUMENT
3	Sport	SPORT 3	SPORT
4	Schlager	POP M 4	POP.M
5	Klassische Musik	CLASSICS 5	CLASSICS
6	Andere Musik	MUSIC 6	ROCK M / M.O.R.M LIGHT M / OTHER M JAZZ / COUNTRY NATIONAL / OLDIES FOLK M

EON (Enhanced Other Networks = Erweiterte Möglichkeiten)

Wenn EON-Daten empfangen werden, leuchtet die EON-Anzeige auf und die TA- und AF-Funktionen werden erweitert.

TA : Verkehrsfunkinformationen nicht nur des abgestimmten Senders, sondern auch von Stationen andere Netzwerke können empfangen werden.
AF : Die Frequenzliste der voreingestellten RDS-Sender wird anhand der empfangenen EON-Daten aktualisiert.

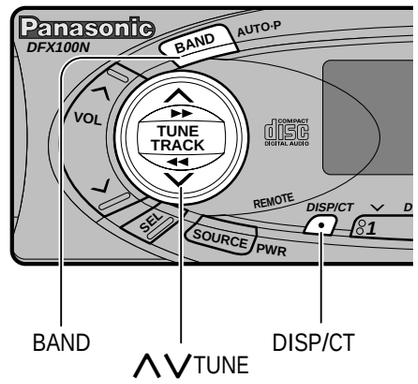
Das EON-System ermöglicht es dem Radio, die RDS-Informationen besser zu nutzen. Es aktualisiert ständig die AF-Liste der voreingestellten Sender, einschließlich des gegenwärtig abgestimmten Senders. Falls Sie zum Beispiel einen Sender weit entfernt von Ihrem Heimatort einstellen, sind Sie stets in der Lage, den gleichen Sender mit einer alternativen Frequenz oder einen anderen Sender mit dem gleichen Programm zu empfangen. Das EON-System erfasst auch die verfügbaren TP-Sender für schnellen Empfang.

Empfang von Notrufdurchsagen

Wenn eine Notrufdurchsage ausgestrahlt wird, schaltet dieses Gerät automatisch auf deren Empfang um. Falls dies in einem anderen als dem Radiomodus (CD-Modus, CD-Wechslermodus) oder bei Stummschaltung im TA-Modus eintritt, blinkt der Schriftzug „ALARM" am Display.

Uhrzeit (CT)

Falls der RDS-CT-Service in Ihrem Empfangsgebiet nicht zur Verfügung steht, stellen Sie die Uhr wie folgt ein.



LW/MW-Band

q Die **[BAND]**-Taste drücken, um auf den AM-Modus umzuschalten.



(LW/MW-Wellenbereich)

w Drücken Sie die **[•]** (DISP/CT)-Taste.

(Uhrzeit-Anzeige)

Stunden

e Betätigen und halten Sie die **[•]** (DISP/CT)-Taste gedrückt.



(Stunden blinken)

r Drücken Sie die **[∧TUNE]**- oder **[∨TUNE]**-Taste.



(Einstellung der Stunden)

Minuten

t Drücken Sie die **[•]** (DISP/CT)-Taste.



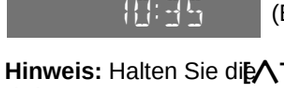
(Minuten blinken)

y Drücken Sie die **[∧TUNE]**- oder **[∨TUNE]**-Taste.



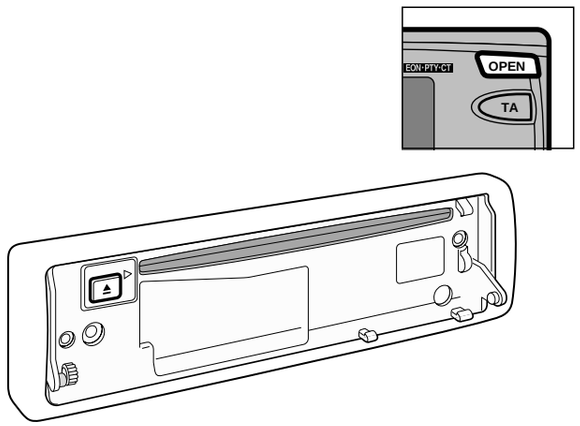
(Einstellung der Minuten)

u Drücken Sie die **[•]** (DISP/CT)-Taste.



(Ende)

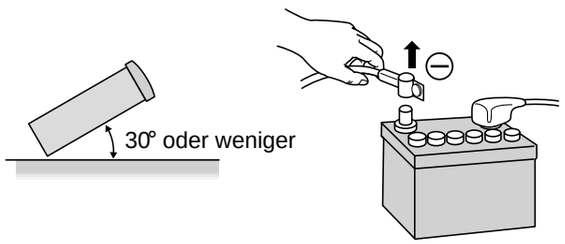
Hinweis: Halten Sie die **[∧TUNE]**- oder **[∨TUNE]**-Taste gedrückt, um die angezeigten Zahlen schnell zu verstellen.


EON·PTY·CT
OPEN
TA

Einbau

Vorbereitung

- Vor dem Einbau des Ger tes, probieren Sie den Radiobetrieb mit Antenne und Lautsprechern aus.
- Klemmen Sie das Massekabel vom Minuspol der Batterie ab (siehe nachfolgende Vorsicht).
- Sie sollten das Ger t in horizontaler Position einbauen, wobei die Vorderseite f r optimale Bedienung bis zu einem Winkel von 30° angehoben werden darf.



Vorsicht: Bei mit Fahr- oder Navigationscomputer ausgestattetem Fahrzeug d rfen Sie die Batterie nicht abklemmen, da sonst alle abgespeicherten Einstellungen verloren gehen. In diesem Fall gehen Sie besonders vorsichtig vor, damit kein Kurzschluß verursacht wird.

Einbau in das Armaturenbrett



Einbauöffnung

Das Ger t kann in jedes Armaturenbrett mit der rechts dargestellten Einbauöffnung eingebaut werden. F r einen solchen Einbau sollte das Armaturenbrett eine Dicke von 4,5 bis 6 mm aufweisen.

Vorsichtsmaßregeln beim Einbau

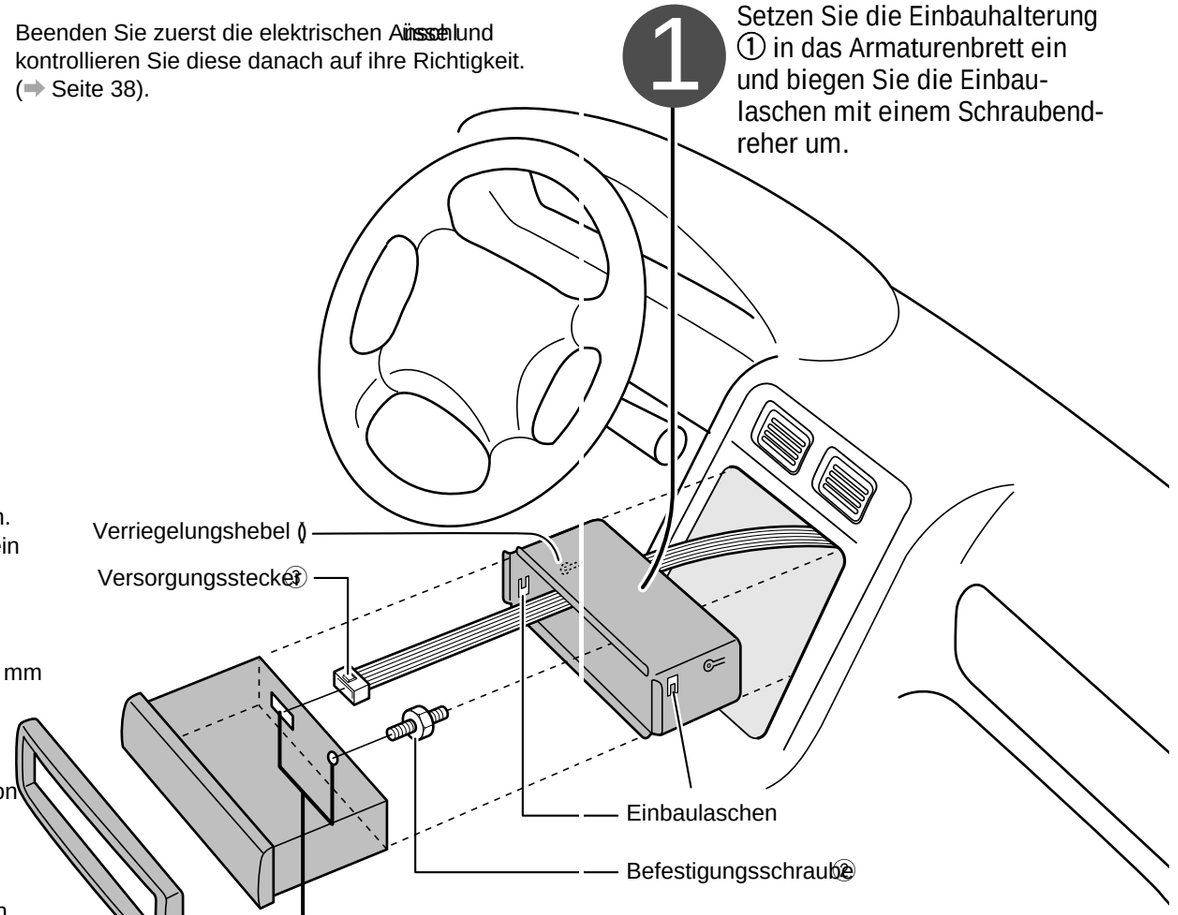
Dieses Ger t sollte von einem Fachmann installiert werden. Im Falle von Einbauproblemen wenden Sie sich bitte an einen Panasonic Kundendienst.

1. Dieses Ger t ist ausschließlich f r den Anschluß an Bordnetze mit 12 Volt Gleichspannung und negativer Batterieklemme an Masse bestimmt.
2. Befolgen Sie den elektrischen Anschluß (➡ Seite 38) sorgf ltig, da anderenfalls eine Besch digung des Ger tes nicht ausgeschlossen werden kann.
3. Schließen Sie das Stromversorgungskabel an, nachdem Sie alle anderen Anschl sse ausgef hrt haben.
4. Schließen Sie unbedingt das (gelbe) Batteriekabel an die positive (+) Klemme der Batterie oder an die (BAT) Klemme des Sicherungsblocks an.
5. Isolieren Sie alle freiliegenden Leiter, um Kurzschluß zu vermeiden.
6. Sichern Sie alle losen Leiter nach dem Einbau.
7. Lesen Sie die Bedienungs- und Einbauanleitungen aller einschl gigen Ger te aufmerksam durch, bevor Sie diese anschließen.

- Wir empfehlen Ihnen, f r die Einbauarbeiten Handschuhe zu tragen, um sich vor Verletzungen zu sch tzen.
- Wenn Sie die Einbaulaschen der Einbauhalterung mit einem Schraubendreher abbiegen, seien Sie vorsichtig, um Verletzungen an Ihren H nden und Fingern zu vermeiden.

Beenden Sie zuerst die elektrischen Anschl sse und kontrollieren Sie diese danach auf ihre Richtigkeit. (➡ Seite 38).

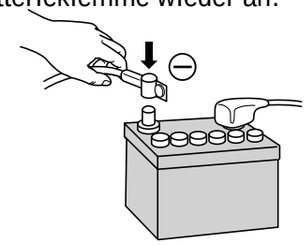
1 Setzen Sie die Einbauhalterung ① in das Armaturenbrett ein und biegen Sie die Einbaulaschen mit einem Schraubendreher um.



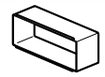
2 Sichern Sie die R ckseite des Ger tes. Nachdem Sie die Befestigungsschraube ② und den Versorgungsstecker ③ angebracht haben, sichern Sie die R ckseite des Ger tes nach der rechts dargestellten Methode (a) oder (b).

3 Setzen Sie die Abdeckplatte ⑤ ein.

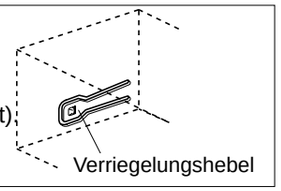
4 Nach Fertigstellung des Einbaus, schließen Sie die negative (–) Batterieklemme wieder an.



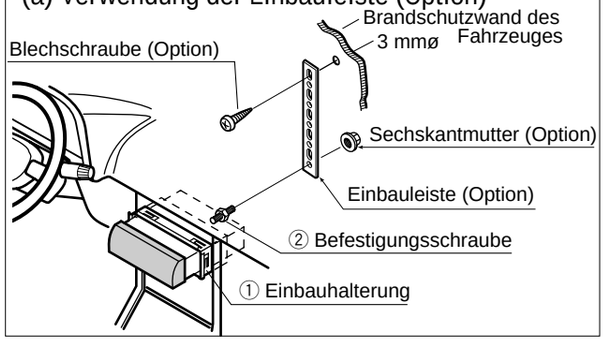
Mitgelieferte Hardware

Nr.	Bezeichnung	Diagramm	Stückzahl
①	Einbauhalterung		1
②	Befestigungsschraube (5 mm Durchm.)		1
③	Versorgungsstecker		1
④	Etui f r das abnehmbare Bedienteil		1
⑤	Abdeckplatte		1
⑥	ISO-Antennenadapter		1

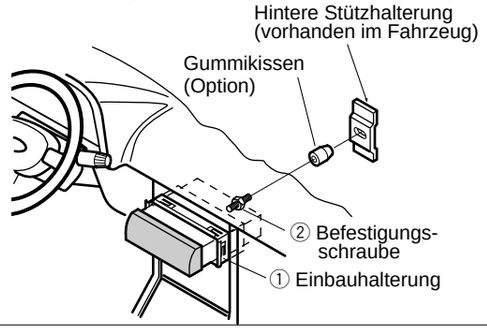
Achten Sie darauf, da der Verriegelungshebel ① b ndig mit der Einbauhalterung abschließt (d.h. nicht bersteht).



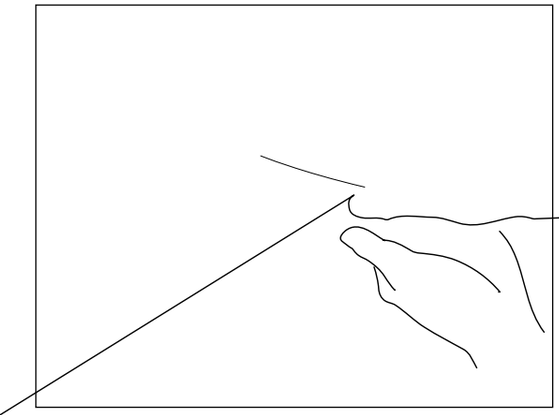
(a) Verwendung der Einbauleiste (Option)

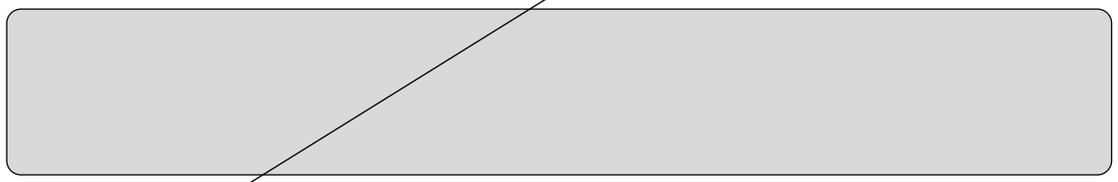


(b) Verwendung des Gummikissens (Option)

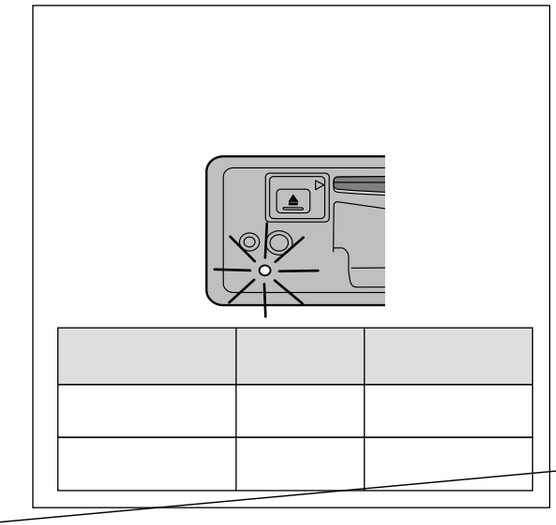


Diebstahlschutz





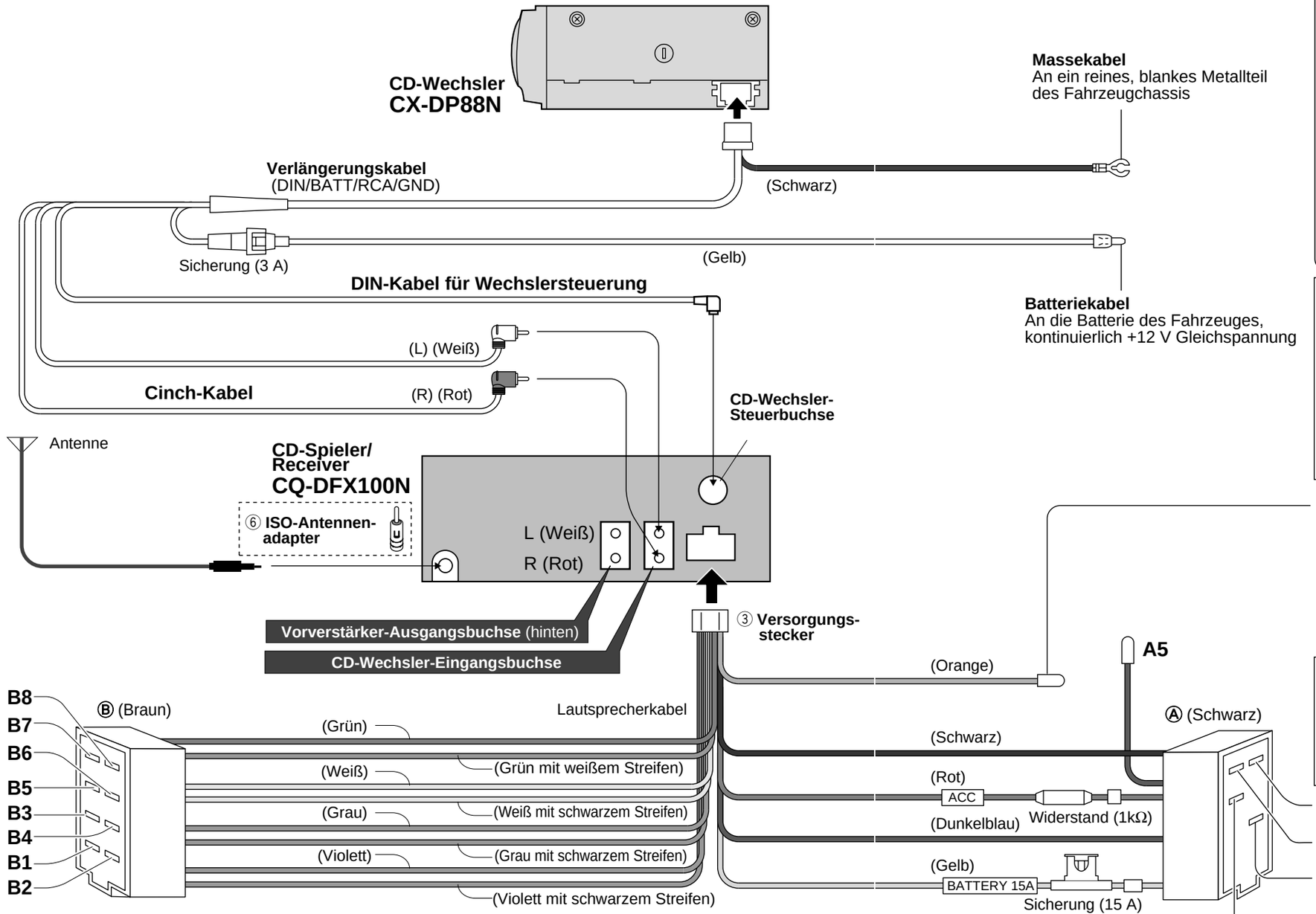
Anbringen des abnehmbaren Bedienteils



Elektrischer Anschlu

Verdrahtungsplan

Beispiel: Anschlu mit CD-Wechsler CX-DP88N (Option).



Lautsprecher (Stecker Ⓑ : B1-B8)

	Links +	Links -	Rechts +	Rechts -
Vorne	**B5** (Weß)	**B6** (Weß mit schwarzem Streifen)	**B3** (Grau)	**B4** (Grau mit schwarzem Streifen)
Hinten	**B7** (Grün)	**B8** (Grün mit schwarzem Streifen)	**B1** (Violett)	**B2** (Violett mit schwarzem Streifen)

Vorsicht:

- berpr fen Sie die in Ihrem Fahrzeug vorhandenen Stecker (siehe Hinweise auf den Seiten 4 und 5), bevor Sie das System anschlie en.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in einem Kraftfahrzeug mit 12 V System und negativer Batterieklemme an Masse bestimmt.
- Befolgen Sie unbedingt da nebenstehende Anschlu schema, um eine Besch digung des Ger tes zu vermeiden.
- Die Isolierung f r etwa 5 mm vom Ende der Kabel entfernen, bevor die Kabel angeschlossen werden (Kabel mit Ausnahme der Kabel f r die ISO-Stecker).
- Den Versorgungsstecker erst an das Ger t anschlie en, nachdem die Verdrahtung beendet ist.
- Freiliegende Kabel unbedingt isolieren, damit kein Kurzschlu zwischen blanken Leitern und dem Fahrzeugchassis entstehen kann. S mtliche Kabel zu B deln zusammenfassen und darauf achten, da die Kabelenden keinen Kontakt mit Metallteilen haben.

- Dieses Gerät kann unter Verwendung eines optionalen Verlängerungskabels an einen optionalen CD-Wechsler (CX-DP9061/DP9060EN, CX-DP801/DP803EN, CX-DP600EN/AEN oder CX-DP601EN) angeschlossen werden.
- F r Einzelheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Panasonic Fachh ndler.
- Einzelheiten ber den Anschlu an einen CD-Wechsler (CX-DP9061/DP9060EN, CX-DP801/DP803EN, CX-DP600EN/AEN oder CX-DP601EN) sind in dessen Bedienungsanleitung angegeben.

C1 : (Orange)
Telefon-Stummschaltungskabel (*)
An das Telefon-Stummschaltungskabel des Autotelefons anschlie en.
Hinweis: Dieses Telefon-Stummschaltungskabel dient nur f r den Anschlu an das Radio-Stummschaltungskabel. Ein anderer als der Ausgangs des Telefons wird nicht stummgeschaltet.
Navigations-Stummschaltungskabel (**)
An das Navigations-Stummschaltungskabel des Panasonic Autonavigationssystems anschlie en.

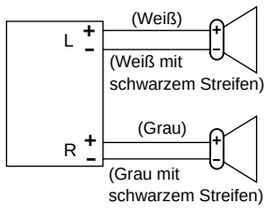
* Telefon-Stummschaltung
Der Ton von den Lautsprechern kann w hrend eines Telefongespr chs nicht geh rt werden.
** Navigations-Stummschaltung
Der Ton von den Lautsprechern kann nicht geh rt werden, w hrend die Navigationsstimmenansage eingeschaltet ist.

A8 : Massekabel (Schwarz)
An ein sauberes, metallisches Teil des Fahrzeugchassis.
A7 : Versorgungskabel (ACC oder IGN) (Rot)
An die ACC-Stromklemme, +12 V Gleichspannung
A5 : (Dunkelblau)
Steuerkabel für Relais der motorbetriebenen Antenne
(Zu motorbetriebenen Antenne) (max. 500 mA)
Dieses Kabel dient nicht f r die Verwendung mit einer ber einen Schalter aktivierten motorbetriebenen Antenne.
Verstärker/Relais-Steuerstromleiter
Diese Leitung ist zum Anschlie en an den Panasonic Leistungsverstärker vorgesehen.
A4 : Batteriekabel (Gelb)
An die Batterie des Fahrzeuges, kontinuierlich +12 V Gleichspannung

Anschluß der Lautsprecher

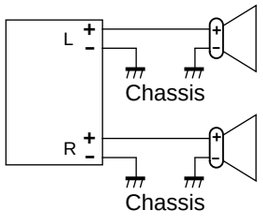
Vorsicht: Befolgen Sie unbedingt die folgende Anleitung. Anderenfalls kann es zu Beschädigungen der Lautsprecher und des Gerätes kommen.

<Rechts>

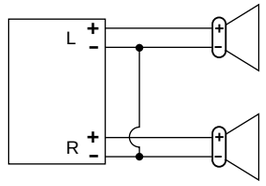


- Verwenden Sie nur Lautsprecher ohne Massenanschluß.
- Die Musikbelastbarkeit der Lautsprecher sollte mindestens 40 W betragen. (Falls mit einem optionalen Leistungsverstärker verwendet, muß die Musikbelastbarkeit der Lautsprecher höher als die maximale Ausgangsleistung des Verstärkers sein.)
- Die Lautsprecherimpedanz sollte 4 bis 8 Ohm betragen.
- Dieses Gerät ist mit einer BTCL-Schaltung ausgestattet, sodaß jeder Lautsprecher getrennt mit Parallelkabeln mit Vinylisolierung anzuschließen ist.
- Lautsprecherkabel und Leistungsverstärker sind von Antenne und Antennenverlängerungskabel entfernt zu halten (etwa 30 cm auseinander).

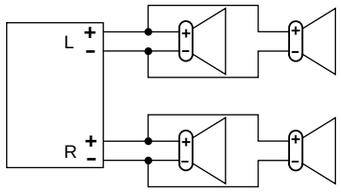
<Falsch>



- Schließen Sie niemals das Lautsprecherkabel an die Karosserie des Fahrzeuges an.



- Kein 3-Kabel-Lautsprechersystem mit gemeinsamer Masseleitung verwenden.



- Niemals mehr als einen Lautsprecher an einen Satz von Lautsprecherkabeln anschließen.

Sicherung

Als Ersatz für eine durchgebrannte Sicherung unbedingt eine Sicherung mit dem vorgeschriebenen Nennwert (15 A) verwenden. Durch den Gebrauch von Sicherungen mit höheren Nennwerten, von Sicherungsersatzteilen oder durch den Anschluß ohne Gebrauch einer Sicherung kann ein Brand oder ein Schaden verursacht werden. Falls die Austauschsicherung ebenfalls durchbrennt, wenden Sie sich bitte an den nächsten Panasonic Kundendienst.

Pflege

Dieses Gerät wurde so ausgelegt, daß es minimale Pflege beansprucht. Zur Reinigung der Fläche des Gerätes mit einem weichen Tuch abwischen. Auf keinen Fall Benzin, Verdünner oder ein anderes Lösungsmittel verwenden.

Technische Daten

Allgemeines	
Stromversorgung	: 12 V Gleichstrom (11 V - 16 V), Testspannung 14,4 V, negative Batterieklemme an Masse
Klangregelung	: Bässe: +12 dB bei 100 Hz Höhen: +12 dB bei 10 kHz
Leistungsaufnahme	: Weniger als 2,5 A (CD-Betrieb, 0,5 W, 4 Lautsprecher)
Maximale Ausgangsleistung	: 40 W x 4 (an 4 Ohm)
Sinusleistung	: 20 W x 4 (DIN 45324, an 4 Ohm)
Lautsprecherimpedanz	: 4 - 8 Ohm
Vorverstärker-Ausgangsspannung	2 V (CD-Betrieb)
Vorverstärker-Ausgangsimpedanz	600 Ohm
Abmessungen (Hauptgerät)	: 178 (B) x 50 (H) x 150 (T) mm
Gewicht (Hauptgerät)	: 1,6 kg

UKW-Stereo-Tunterteil	
Frequenzbereich	: 87,5 - 108 MHz
Nutzbare Empfindlichkeit	: 6 dB/µV (Signal/Rauschabstand 30 dB)
Stereo-Kanaltrennung	: 35 dB (bei 1 kHz)

MW-Tunerteil	
Frequenzbereich	: 531 - 1.602 kHz
Nutzbare Empfindlichkeit	: 28 dB/µV (Signal/Rauschabstand 20 dB)

LW-Tunerteil	
Frequenzbereich	: 153 - 279 kHz
Nutzbare Empfindlichkeit	: 32 dB/µV (Signal/Rauschabstand 20 dB)

CD-Spieler	
Abtastfrequenz	: 8-faches Obersampling
D/A-Wandler	: MASH.1 Bit/4 DAC-System
Fehlerberichtigung	: Panasonic Super Decoding Algorithm
Tonabnehmer	: Astigma 3 Strahlen
Lichtquelle	: Halbleiterlaser
Wellenlänge	: 780 nm
Frequenzgang	: 20 Hz bis 20 kHz (±1 dB)
Signal/Rauschabstand	: 96 dB
Gesamtklirrfaktor	: 0,01 % (1 kHz)
Gleichlaufschwankungen	: Unter der Meßgrenze
Kanaltrennung	: 75 dB

Hinweis: Änderung des Designs und der technische Daten im Sinne der Verbesserung ohne Vorankündigung vorbehalten.